

Zastosowanie:
Air Walking Boot zapewnia stabilizację i ochronę w przypadku urazów tkanek miękkich okolicy stawu skokowego, doleczenia stabilnych złamań okolicy stawu skokowego i śródstopia.

Przeciwwskazania:
Komory powietrzne nie powinny być nadmiernie pompowane, może to doprowadzić do podrażnienia skóry. Należy zwrócić szczególną uwagę na pacjentów z zaburzeniem czucia lub diabetyków. Należy kontrolować zmiany skórne w przypadku ich wystąpienia należy zmniejszyć poziom powietrza w komorach. Wyrób nie powinien być stosowany w przypadku wystąpienia owrzodzenia skóry lub otwartych ran. W przypadku wystąpienia odrętwienia lub objawów bólowych w obrębie działania ortezy należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Należy zachować szczególną ostrożność przy przemieszczaniu się po mokrych lub śliskich powierzchniach. Wszelkie korekty przy korzystaniu z ortezy powinny być konsultowane z fizjoterapeutą lub rehabilitantem. Produkt powinien być stosowany pod nadzorem wykwalifikowanego personelu medycznego.

- Instrukcja zakładania:**
- Odepnij pasy, a następnie otwórz miękką wyściółkę i umieść delikatnie stopę w bucie zwracając uwagę na prawidłowe położenie pięty ❶.
 - Upewnij się ponownie, że stopa jest prawidłowo ułożona. Zapnij rzepy znajdujące się na ściance wyściółki ❷.
 - Wewnątrz wyściółki mogą być umieszczone dodatkowe elementy, które wypełnią przestrzeń między kończyną a ramą buta zapewniając lepszy komfort użytkowania ❸.
 - Umieść panel przedni buta zgodnie z przeznaczeniem ❹.
 - Zapnij wszystkie paski dociągowe począwszy od stawu skokowego w górę zapewniając odpowiednią siłę kompresji ❺.
 - Ochroniacz palców może zostać dostosowany do różnej długości stopy pacjetna. W celu dopasowania ochroniacza należy przesunąć go ku górze ❻. Następnie odblokować naciskając jednocześnie oba końce i przełożyć w jeden z trzech otworów zależnie od potrzeby ❼. Po dopasowaniu należy przesunąć ochroniacz do pozycji leżącej ❸.
 - W celu napompowania komór powietrznych należy przekręcić pokrętkę ❹ w kierunku (inflate), następnie należy kilkukrotnie nacisnąć czarny przycisk pompki do momentu uzyskania odpowiedniej siły kompresji. Zbyt duża kompresja może skutkować niedokrwieniem kończyny.
 - W celu zmniejszenia siły kompresji należy przekręcić przycisk ❹ w kierunku (deflate), komory powietrzne zostaną opróżnione automatycznie. Żeby przyspieszyć proces opróżniania komór należy nacisnąć i przytrzymać czarny przycisk pompy❿.

Konserwacja:
Wyściółkę należy czyścić gąbką z dodatkiem łagodnego detergentu, unikając nadmiernego przemoczenia. Nie chlorować, nie prać chemicznie, nie wykręcać. Suszyć z dala od sztucznych źródeł ciepła. Suszyć w postaci rozłożonej. Nie prasować. Korpus czyścić wilgotną ściereczką.

- UWAGA**
- Jeśli podczas korzystania z wyrobu pacjent odczuwa nasilający się dyskomfort lub ból w obrębie działania ortezy należy przerwać terapię i skonsultować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.
 - Należy upewnić się że wszystkie pasy są zapięte parawidłowo. Jeśli doszło do sytuacji w której pasy nie mogą być zapięte należy zaniechać użytkowania ortezy.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. OSTATECZNĄ DECYZJĘ DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA
Odpowiednie dopasowanie ortezy ma kluczowe znaczenie dla jej prawidłowego działania.

Use:
Air Walking Boot provides stabilization and protection of foot and ankle joint area. Follow-up treatment in case of stabile fractures of ankle/instep.

Contraindications:
The aircells must not be overinflated as it may lead to skin irritation. Special attention should be paid in case of diabetic patients and patients with sensory disturbances. In case of skin changes or irritations, the compression should be decreased.
The product cannot be used in case of open, unstable fractures, difficult to heal wounds, sores and other skin changes. It is necessary to contact a doctor in case of pain or numbness.
Special attention should be paid while walking on wet or slippery surfaces. It is necessary to contact a physiotherapist or a doctor before changing the way of using the brace.
The product should be used only under careful medical supervision.

- Placement instruction:**
- Untie strap and soft foam liner, position foot carefully into soft foam liner, step heel back. Steady position ❶.
 - Make sure the ankle is well positioned inside the walker, fasten the hook and loop fasteners of the soft foam liner ❷.
 - You may put pad kits to supplement inner space or between walker frame and soft foam liner if needed ❸.
 - Place front panel in correspondent place ❹.
 - Fasten all the straps from a ankle proximal to distal and adjust the straps to comfortable tight ❺.
 - The front toe protector can be adjusted to fit required foot length. to adjust the toe protector, put it in upright position❻. Unlock by pressing both ends and adjust it to the required length ❼ and adjust it to the suitable fixed holes. After adjusting put the toe protector in the flat position ❸.
 - To inflate aircell, turn the button ❹ towards the indicated “inflate” direction until it is thight, then press the black pump button ❿ to inflate air util aircel feels snug. Stop inflating while uncomfortable compression felt. Heavy compression may reduce blood circulation.
 - To deflate aircell, turn the button ❹ towards indicated “deflate” direction until it is tight, the aircell will deflate automatically. To accelerate aircell deflating, press the black pump button ❿.

Washing instructions:
Remove foam liner for hand wash, using a mild detergent and cold water, air dry. Do not wash in washing machine or in mechanical dryer. For plastic components, clean with a damp cloth, air dry. Do not use detergent or bleach.

Maintenance:
The inner liner should be washed using sponge and mild detergent. (but is should not soak through). Dry far away from artificial source of heat. Dry in a flat position. Do not iron. The cover should be cleaned with a moist cloth.

- CAUTION**
- If discomfort or pain results, persists or increases, discontinue to use and consult with medical professional.
 - Make sure the hook and loop fasteners are well fastened while wearing the product. If the hook and loop fasteners can not be Fastened well, stop using the product to prevent injuries.

THE FINAL DECISION CONCERNING THE USAGE AND SELECTION OF THE APPLIANCE SHALL BE MADE BY THE DOCTOR SPECIALIZING IN THE FIELD

Anwendung:
Der Air Walking Boot bietet Stabilisierung und Schutz für Weichteilverletzungen rund um den Knöchelbereich und für die Behandlung von stabilen Hüft- und Metatarsalfrakturen.

Gegenanzeigen:
Luftkammern dürfen nicht aufgeblasen werden, dies kann Hautreizungen verursachen. Achten Sie besonders auf Patienten mit eingeschränkten Sensitivitäten oder Diabetikern. Hautveränderungen sollten überwacht werden, wenn sie auftreten, die Luftmengen in den Kammern sollten reduziert werden.
Das Produkt sollte nicht im Falle von Hautgeschwüren oder offenen Wunden verwendet werden. Wenn Sie Taubheit oder Schmerzen in der Orthese erfahren, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
Besondere Vorsicht beim Umgang mit nassen oder rutschigen Oberflächen. Jede Korrektur mit der Orthese sollte mit einem Physiotherapeuten oder Rehabilitator konsultiert werden. Das Produkt sollte unter der Aufsicht von qualifiziertem medizinischem Personal verwendet werden.

Wartung:
Das Pad sollte mit einem milden Waschmittelschwamm gereinigt werden, um eine übermäßige Benetzung zu vermeiden. Nicht chlorieren, nicht chemisch waschen, nicht verdrehen. Von künstlichen Wärmequellen trocknen Trocken in entfalteter Form nicht Bügeln Reinigen Sie den Körper mit einem feuchten Tuch.

- Anlegen:**
- Schrauben Sie die Riemen ab und öffnen Sie dann das Gaze-Pad und legen Sie den Fuß vorsichtig in den Schuh, unter Berücksichtigung der korrekten Fersenposition ❶.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Fuß richtig ausgerichtet ist. Drück den Klettverschluss an der Wand des Futters ❷.
 - Innerhalb des Futters können zusätzliche Elemente platziert werden, die den Raum zwischen dem Glied und dem Rahmen des Schuhs füllen, um besseren Komfort zu bieten ❸.
 - Setzen Sie die Frontplatte des Schuhs wie vorgesehen ein ❹.
 - Befestigen Sie alle Riemen vom Knöchel nach oben und sorgen Sie für eine ausreichende Kompression ❺.
 - Der Zehenschutz kann auf unterschiedliche Patientenfußlängen eingestellt werden. Um das Pad zu platzieren, schieben Sie es nach oben ❻. Danach entriegeln, indem man beide Enden zusammendrückt und bei Bedarf in eines der drei Löcher faltet ❼. Nach dem Einbau die Schutzvorrichtung in die Liegeposition bringen ❸.
 - Um Luftkammern aufzublasen, drehen Sie den Knopf ❹ zum Aufblasen,

- und drücken Sie den schwarzen Taster mehrmals, bis eine ausreichende Kompression erreicht ist. Zu viel Kompression kann zu Gliedmaßen Ischämie führen.
- Um die Kompressionskraft zu reduzieren, drehen Sie den ❹ Knopf, um zu entleeren, die Luftkammern werden automatisch entleert. Um den Entleerungsvorgang zu beschleunigen, drücken und halten Sie den schwarzen Pumpentaster ❿.

- ACHTUNG**
- Wenn der Patient während des Betriebes der Orthese erhöhte Unannehmlichkeiten oder Schmerzen erleidet, beenden Sie die Therapie und konsultieren Sie einen Arzt oder Physiotherapeuten.
 - tellen Sie sicher, dass alle Gürtel zusammengeklemt sind. Wenn es eine Situation gibt, in der die Riemen nicht befestigt werden können, sollte die Verwendung von Orthesen abgebrochen werden.

VOR DER ERSTEN ANWENDUNG LESEN SIE BITTE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH GUT DURCH. DIE ENDGÜLTIGE ENTSCHEIDUNG ÜBER DIE ANWENDUNG UND AUSWAHL DER VERSORGUNG IST DEN SPEZIALISTEN VORENTHALTEN:
Die korrekte Anpassung der Orthese ist entscheidend für ihre ordnungsgemäße Funktion.



Chronić przed wilgocią
/ Protect from humidity



Trzymać z dala od światła słonecznego
/ Keep away from sunlight



Wyrób medyczny
/ Medical Device



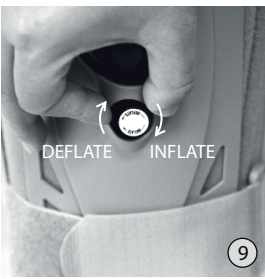
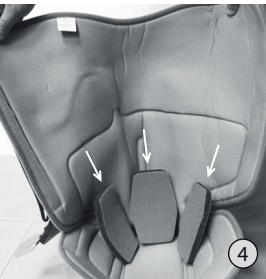
Producent/Manufacturer:

MDH Sp. z o.o.
ul. Maratońska 104
94-007 Łódź
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.qmedbymejra.pl

Wydanie: 30.03.2022

Edition: 30.03.2022

Ausgabe: 30.03.2022



Orteza niska / Short brace / Kurz Version			
Rozmiar Size Größe	Wysokość / Height / Höhe (cm)	Wkładka / Insole / Sohle	Waga / Weight / Gewicht (cm)
S	19,5	36-38	0,8
M	21,5	38-40	0,93
L	22,5	40-43	1,05
XL	25	43-46	1,40
Orteza wysoka / Height brace / Hohe Version			
S	33	36-38	1,00
M	37	38-40	1,16
L	39	40-43	1,32
XL	41	43-46	1,76

Instrukcja używania

Instructions for use

Gebrauchsanleitung



Air Walking Boot

Qmed[®]
BY MEYRA



PL

ORTEZA STOPOWO-GOLENIOWA

EN

ANKLE FOOT ORTHOSIS

DE

FUß-UNTERSCHENKEL-ORTHESE

NUMER KATALOGOWY / CATALOGUE NUMBER / KATALOGNUMMER:
DRQI5E - WYSOKI / HIGH / HOHE DRQI5F - NISKI / SHORT / KURZE
BASIC UDI-DI: 59017804DRQI5EMM - WYSOKI / HIGH / HOHE
BASIC UDI-DI: 59017804DRQI5FMP - NISKI / SHORT / KURZE